

## SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2009/79/ES

ze dne 13. července 2009

## o zádržných zařízeních pro spolujezdce na dvoukolových motorových vozidlech

(kodifikované znění)

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 95 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru <sup>(1)</sup>,v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy <sup>(2)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice Rady 93/32/EHS ze dne 14. června 1993 o ručních držadlech pro spolujezdce na dvoukolových motorových vozidlech <sup>(3)</sup> byla podstatně změněna <sup>(4)</sup>. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti by měla být uvedená směrnice kodifikována.
- (2) Směrnice 93/32/ES je jednou ze zvláštních směrnic pro postup ES schvalování typu stanovený směrnicí Rady 92/61/EHS ze dne 30. června 1992 o schvalování typu dvoukolových a tříkolových motorových vozidel, která byla nahrazena směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2002/24/ES ze dne 18. března 2002 o schvalování typu dvoukolových a tříkolových motorových vozidel <sup>(5)</sup>, a stanoví technické požadavky na konstrukci dvoukolových motorových vozidel z hlediska zádržného zařízení pro spolujezdce. Tyto technické požadavky se týkají sblížení právních předpisů členských států tak, aby umožnily použití postupu ES schvalování typu stanoveného směrnicí 2002/24/ES na každý typ vozidla. Proto se ustanovení směrnice 2002/24/ES o systémech, konstrukčních částech a samostatných technických částech vozidel vztahují na tuto směrnici.
- (3) Jelikož cíle této směrnice, totiž udělení dílčího ES schválení typu dvoukolového motorového vozidla z hlediska zádržných zařízení pro spolujezdce, nemůže být dosaženo uspokojivě na úrovni členských států, a proto jej může být z důvodu rozsahu a účinků zamýšlené činnosti lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity

stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné pro dosažení tohoto cíle.

- (4) Touto směrnicí by neměly být dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení zmíněných směrnic ve vnitrostátním právu a jejich použitelnost uvedených v části B přílohy II,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

## Článek 1

Tato směrnice se vztahuje na zádržná zařízení pro spolujezdce na všech typech dvoukolových motorových vozidel uvedených v článku 1 směrnice 2002/24/ES.

## Článek 2

Postupy pro udělení dílčího ES schválení typu dvoukolového motorového vozidla z hlediska zádržných zařízení pro spolujezdce a podmínky volného pohybu takových vozidel jsou stanoveny v kapitolách II a III směrnice 2002/24/ES.

## Článek 3

Změny nezbytné pro přizpůsobení požadavků přílohy I technickému pokroku se přijímají postupem podle čl. 18 odst. 2 směrnice 2002/24/ES.

## Článek 4

1. Členské státy nesmějí z důvodů týkajících se ručních držadel pro spolujezdce na dvoukolových motorových vozidlech:

- odmítnout udělit ES schválení typu pro typ dvoukolového vozidla nebo pro typ ručního držadla pro spolujezdce ani
- zakázat registraci, prodej nebo uvedení do provozu dvoukolových motorových vozidel nebo prodej a uvedení do provozu ručních držadel pro spolujezdce,

jestliže ruční držadla pro spolujezdce splňují požadavky této směrnice.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 234, 30.9.2003, s. 19.

<sup>(2)</sup> Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 25. září 2007 (Úř. věst. C 219 E, 28.8.2008, s. 65) a rozhodnutí Rady ze dne 7. července 2009.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 188, 29.7.1993, s. 28.

<sup>(4)</sup> Viz část A přílohy II.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 124, 9.5.2002, s. 1.

2. Členské státy odmítnou udělit ES schválení typu pro jakýkoli typ dvoukolového motorového vozidla z důvodů týkajících se ručních držadel pro spolujezdce nebo pro jakýkoli typ ručního držadla, jestliže nejsou splněny požadavky této směrnice.

3. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

#### Článek 5

Směrnice 93/32/EHS, ve znění směrnice uvedené v části A přílohy II, se zrušuje, aniž jsou dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení zmíněných směrnic ve vnitrostátním právu a jejich použitelnost uvedených v části B přílohy II.

Odkazy na zrušenou směrnici se považují za odkazy na tuto směrnici v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze III.

#### Článek 6

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2010.

#### Článek 7

Tato směrnice je určena členskými státním.

V Bruselu 13. července 2009.

*Za Evropský parlament*

*předseda*

H.-G. PÖTTERING

*Za Radu*

*předseda*

E. ERLANDSSON

## PŘÍLOHA I

**1. OBECNÉ POŽADAVKY**

Pokud konstrukce vozidla umožňuje přepravu spolujezdce, musí být vozidlo vybaveno zádržným zařízením pro spolujezdce, kterým je popruh anebo ruční držadlo nebo ruční držadla.

**1.1 Popruh**

Popruh musí být připevněn k sedadlu nebo k jiným částem spojeným s rámem tak, aby jej spolujezdec mohl snadno uchopit. Popruh a jeho připevnění musí být zkonstruovány tak, aby nebyly poškozeny svislou silou v tahu 2 000 N, která staticky působí ve středu povrchu popruhu při maximálním tlaku 2 MPa.

**1.2 Ruční držadlo**

Je-li použito ruční držadlo, musí být umístěno v blízkosti sedadla souměrně k střední podélné rovině vozidla.

Toto ruční držadlo musí být zkonstruováno tak, aby nebylo poškozeno svislou silou v tahu 2 000 N, která staticky působí ve středu povrchu ručního držadla při maximálním tlaku 2 MPa.

Jsou-li použita dvě ruční držadla, musí být umístěna souměrně na obou stranách.

Tato držadla musí být zkonstruována tak, aby žádné z nich nebylo poškozeno svislou silou v tahu 1 000 N, která staticky působí ve středu povrchu držadla při nejvyšším tlaku 1 MPa.

---

*Dodatek I***Informační dokument pro typ dvoukolového motorového vozidla z hlediska zádržných zařízení pro spolujezdce**

(přikládá se k žádosti o dílčí ES schválení typu, pokud je podávána odděleně od žádosti o ES schválení typu vozidla)

Pořadové číslo (přidělené žadatelem): .....

Žádost o dílčí ES schválení typu dvoukolového motorového vozidla z hlediska zádržných zařízení pro spolujezdce musí obsahovat informace stanovené v následujících bodech přílohy II směrnice 2002/24/ES:

— část 1 oddíl A body:

— 0.1,

— 0.2,

— 0.4 až 0.6;

— část 1 oddíl B body:

— 1.4 až 1.4.2.

---

## Dodatek 2

Název správního orgánu
------------------------

**Certifikát dílčího ES schválení typu dvoukolového motorového vozidla z hlediska zádržných zařízení pro spolujezdce**

VZOR

Protokol č. .... technické zkušebny ..... ze dne .....

Dílčí ES schválení typu č.: ..... Rozšíření č.: .....

1. Značka nebo název vozidla: .....

2. Typ vozidla: .....

3. Název a adresa výrobce: .....

.....

4. Název a adresa (případného) zástupce výrobce: .....

.....

5. Datum předání vozidla ke zkouškám: .....

6. Dílčí ES schválení typu uděleno/odmítnuto <sup>(1)</sup>

7. Místo: .....

8. Datum: .....

9. Podpis: .....

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Nehodící se škrtněte.

## PŘÍLOHA II

## ČÁST A

**Zrušená směrnice a její následná změna**

(uvedená v článku 5)

Směrnice Rady 93/32/EHS	(Úř. věst. L 188, 29.7.1993, s. 28).
Směrnice Komise 1999/24/ES	(Úř. věst. L 104, 21.4.1999, s. 16).

## ČÁST B

**Lhůty pro provedení ve vnitrostátním právu a použitelnost**

(uvedené v článku 5)

Směrnice	Lhůta pro provedení	Den použitelnosti
93/32/EHS	14. prosince 1994	14. června 1995 (*)
1999/24/ES	31. prosince 1999	1. ledna 2000 (**)

(\*) V souladu s čl. 4 odst. 1 třetím pododstavcem směrnice 93/32/EHS:

„Ode dne uvedeného v prvním pododstavci nesmějí členské státy z důvodů týkajících se držadel pro spolujezdce zakázat první uvedení vozidel, která vyhovují této směrnici, do provozu.“

Uvedeným dnem je 14. prosinec 1994; viz čl. 4 odst. 1 první pododstavec směrnice 93/32/EHS.

(\*\*) V souladu s článkem 2 směrnice 1999/24/ES:

„1. Od 1. ledna 2000 nesmějí členské státy z důvodů týkajících se ručních držadel pro spolujezdce na dvoukolových motorových vozidlech:

- odmítnout udělit ES schválení typu pro typ dvoukolového vozidla nebo pro typ ručního držadla pro spolujezdce,
- zakázat registraci, prodej nebo uvedení do provozu dvoukolových motorových vozidel nebo prodej a uvedení do provozu ručních držadel pro spolujezdce,

jestliže ruční držadla pro spolujezdce splňují požadavky směrnice 93/32/EHS ve znění této směrnice.

2. Od 1. července 2000 členské státy odmítnou udělit ES schválení typu pro jakýkoli typ dvoukolového motorového vozidla z důvodů týkajících se ručních držadel pro spolujezdce nebo pro jakýkoli typ ručního držadla v případě, že nejsou splněny požadavky směrnice 93/32/EHS ve znění této směrnice.“

## PŘÍLOHA III

## Srovnávací tabulka

Směrnice 93/32/EHS	Směrnice 1999/24/ES	Tato směrnice
Články 1, 2 a 3		Články 1, 2 a 3
Čl. 4 odst. 1		—
	Čl. 2 odst. 1	Čl. 4 odst. 1
	Čl. 2 odst. 2	Čl. 4 odst. 2
Čl. 4 odst. 2		Čl. 4 odst. 3
—		Článek 5
—		Článek 6
Článek 5		Článek 7
Příloha		Příloha I
Dodatek 1		Dodatek 1
Dodatek 2		Dodatek 2
—		Příloha II
—		Příloha III